

*Congreso Internacional*  
*«Cervantes y la burla en el Siglo de Oro»*

*VIII Congreso Internacional*  
*«Jóvenes Investigadores Siglo de Oro»*  
*(JISO 2018)*

Pamplona, España  
Universidad de Navarra (Edificio Amigos)  
17-18 de diciembre de 2018

**Organiza:**

Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO)  
de la Universidad de Navarra



**Colabora:**

Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA)





# PROGRAMA

*17 de diciembre, lunes*

**9,00-9,30 Recepción de los participantes y entrega de documentación**

**9,30-10 Aula M05. Congreso Cervantes y Congreso JISO 2018**

**Acto de apertura** Interviene la Prof.<sup>a</sup> Dra. Carolina Montoro, Vicedecana de Investigación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra

**Presentación de las «Lecciones cervantinas (2016-2017)» y de las actas del congreso JISO 2017** a cargo del Prof. Dr. Carlos Mata Induráin

**10-11,30 Aula M05. Congreso Cervantes. Conferencias plenarias.** Presenta: Emmanuel Marigno

Ignacio Arellano Ayuso (Universidad de Navarra, GRISO, España), «Los peligros de la burla. Algunas calas en la literatura del Siglo de Oro»

José Luis Martínez Amaro (Universidade de Brasília, Brasil), «El elogio (y el elogio burlesco) como ejercicio retórico en Quevedo y Cervantes»

Santiago López Navia (Universidad Internacional de La Rioja, España / Cátedra de Estudios Humanísticos Felipe Segovia Martínez, USEK, Chile), «Una aproximación a la presencia de la “burla pesada” en las recreaciones narrativas hispánicas del *Quijote*»

**11,30-12 Café**

**12-14 Congreso JISO 2018. Sesiones paralelas de comunicaciones**

**Aula M05. Temas americanos.** Modera: Isidro Luis Suárez

Manuel Sierra Martín (Universidad de Navarra, España), «La visión del mundo indígena en las *Noticias políticas de Indias* de Pedro Ramírez del Águila (1639)»

Adriana Beltrán del Río Sousa (Universitat de Barcelona, España), «La obra de Agustín de Salazar y Torres (1636-1675) ante la crítica mexicana»

Isidro Luis Suárez (University of Arizona, Estados Unidos), «El uso conjunto de la historia mexicana y de elementos cristianos y grecorromanos como estrategia retórica en la *Historia de la Nueva México* de Gaspar Pérez de Villagrà»

**Aula M06. De varia lección.** Modera: M.<sup>a</sup> Ángeles González Luque

Eliette Soulier (Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, CRES-LECIMO, Francia), «El adjetivo *chino* en los diccionarios castellanos, 1611-1791»

Steven García (Universidad de Navarra, España), «Imagen y discurso femenino del español clásico al primer español moderno»

Pilar de la Rosa (UNED, España), «De Breda a Cartago. Flora y Flavia»

M.<sup>a</sup> Ángeles González Luque (Universidad de Jaén, España), «La epístola poética como remedio de cortesanos en el siglo XVII»

**14-15,30 Almuerzo**

**15,30-16,30 Aula M05. Congreso Cervantes. Conferencias plenarias.**

Presenta: Ignacio Arellano

Blanca Oteiza (Universidad de Navarra, GRISO, España), «Burla y hagiografía»

Emmanuel Marigno (Université Jean Monnet-Saint Étienne, CELEC, Francia), «Los recursos visuales de la burla en Cervantes»

**16,30-16,45 Descanso**

**16,45-18,15 Congreso JISO 2018. Sesiones paralelas de comunicaciones**

**Aula M05. Avisos y relaciones de sucesos.** Modera: Maite Iraceburu Jiménez

Rafael Soto Escobar (Universidad de Alcalá, España), «Géneros informativos. Estilo y estructuras del aviso entre 1618 y 1635»

Jesús Dorado Blanco (Universidad de Navarra, España), «Aproximaciones metodológicas a la imagen de la mujer en las relaciones de sucesos en los siglos XVI y XVII»

Maite Iraceburu Jiménez (Università degli Studi di Firenze, Italia), «Ana Caro de Mallén, autora de relaciones de sucesos»

**Aula M06. Literatura comparada: el Siglo de Oro español en China y la India.** Modera: Mukesh Kumar

Xinyi Chen (Universidad de Castilla-La Mancha, España), «Estudio comparativo entre la literatura española y la china: relatos cortos en el siglo XVII»

Manish Ranjan (Jawaharlal Nehru University, India), «Lectura de la picaresca en la India: recepción y análisis de su traducción a los idiomas indios (con referencia especial al hindi)»

Gaurav Kumar y Mukesh Kumar (Jawaharlal Nehru University, India), «El espacio marginal literario como lugar de ruptura de hegemonía: reflexiones críticas sobre *La pícara Justina* y *Shikanje ka Dard*»

**Aula M07. Recepción del Siglo de Oro: siglos XVIII-XIX. Modera:** José Manuel Correoso Rodenas

Irene Pacheco Martínez (Universidad de Santiago de Compostela, España), «La recepción europea de *El alcalde de Zalamea*: las versiones francesas de finales del siglo XVIII»

Fructuoso Atencia Requena (Universidad Complutense de Madrid, España), «La monja adúltera entre Lope de Vega y Zorrilla»

José Manuel Correoso Rodenas (Universidad de Castilla-La Mancha, España), «La presencia del Siglo de Oro español en *The Southern Literary Messenger* (1834-1864)»

**18,15-18,30 Descanso**

**18,30-19,30 Aula M05. Congreso Cervantes. Conferencias plenarias.**

Presenta: Jesús M. Usunáriz

Sara Santa Aguilar (Universidad de Navarra, GRISO, España), «Burlas poéticas en el *Quijote*»

Ángel Pérez Martínez (Universidad del Pacífico, Perú), «Paráfrasis espirituales propias del ingenio. Algunos apuntes sobre intertextualidad en el *Quijote*»

*18 de diciembre, martes*

**9,00-10 Congreso JISO 2018. Sesiones paralelas de comunicaciones**

**Aula M05. *Novelas ejemplares*.** Modera: María Eugenia López Anguiano

Ana María Casas Olcoz (Universidad de Navarra, España), «La responsabilidad del hablante frente al compromiso de la audiencia. *El coloquio de los perros* y las expectativas comunicativas de la narrativa natural»

María Eugenia López Anguiano (Universidad de Navarra, España), «Un acercamiento al binomio realismo / idealismo en las *Novelas ejemplares* de Cervantes: *La gitanilla* en perspectiva ideorrealista»

**Aula M06. *Góngora y sus comentaristas*.** Modera: Miren Usunáriz Iribertegui

Juan Antonio Gómez Zamorano (Universidad de Murcia, España), «“Mal haya el que en señores idolatra”: Góngora y la sátira juvenalesca»

Miren Usunáriz Iribertegui (Universidad de Navarra, GRISO, España), «“Contra el atrevimiento deste hombrecillo mentiroso”. Ataques y mofas al comentarista gongorino José Pellicer»

**10-10,45 Aula M05. Presentación de publicaciones y proyectos cervantinos.**

Intervienen Alfredo Moro Martín (*Transformaciones del «Quijote» en la novela inglesa y alemana del siglo XVIII*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2016); Eduardo Aguirre (*Blues de Cervantes*, Guadalajara, Piediciones, 2018); e Isabel Fernández Morales y Rachele Lo Piano (Portal «Viajar con Cervantes» <<https://www.viajarconcervantes.com/>>). Presenta: Carlos Mata Induráin

**10,45-11,15 Café**

**11,15-12,15 Aula M05. Congreso Cervantes. Conferencias plenarias.** Presenta: Ignacio Arellano

Enrique Rull (UNED, España), «Ironía y burla en *El licenciado Vidriera*»

José Ángel Ascunce (Universidad de Deusto, España), «Seriedad crítica y distendimiento humorístico en el episodio del vizcaino»

**12,15-12,30 Descanso**

## **12,30-14 Congreso JISO 2018. Sesiones paralelas de comunicaciones**

### **Aula M05. Lope de Vega y la comedia hagiográfica.** Modera: María Cimadevilla Abadie

Katarin Escolar Regairra (Universidad del País Vasco, España), «La iconografía teresiana en las escenificaciones de la comedia hagiográfica de los siglos XVII y XVIII»

Elena Muñoz Rodríguez (Universidad del País Vasco, España), «La escenografía y la tramoya en dos comedias hagiográficas de Lope de Vega: *San Diego de Alcalá* (1613) y *San Nicolás de Tolentino* (1614)»

María Cimadevilla Abadie (Universidad Complutense de Madrid, España), «La figura de Isabel la Católica en dos comedias lopescas: *La hermosura aborrecida* y *El príncipe perfecto*»

### **Aula M06. Recepción del Siglo de Oro: siglo XX.** Modera: Julio Salvador Salvador

Xavier Pete Vega (Universitat Rovira i Virgili, España), «Acercamiento al arte de hablar bien en el Siglo de Oro por medio del jesuita catalán Antonio Martí Alanís (1931-2007)»

Jorge Martín García y Cristina Pérez Múgica (Universidad de Salamanca, España), «“Vulgo lascivo erraba”: visiones barrocas del cuerpo en *El color del verano* (1991) de Reinaldo Arenas»

Julio Salvador Salvador (Universidad Complutense de Madrid, España), «Dejes áureos en la poesía de la movida. El caso de Fernando Merlo»

## **14-15,30 Almuerzo**

### **15,30-16,30 Aula M05. Congreso Cervantes. Conferencias plenarias.** Presenta: Juan Manuel Escudero

Alicia Villar Lecumberri (Universidad Autónoma de Madrid, España), «La burla endiosada en el *Quijote*»

Carlos Mata Induráin (Universidad de Navarra, GRISO, España), «A propósito de la poesía satírico-burlesca de Cervantes: algo más sobre el soneto al túmulo del rey Felipe II en Sevilla (“¡Voto a Dios que me espanta esta grandeza...”»

## **16,30-16,45 Descanso**

## **16,45-18,45 Congreso JISO 2018. Sesiones paralelas de comunicaciones**

### **Aula M05. Siglo XVI. Modera:** Marta Oria de Rueda Molins

Mikel Puga Chaves (Universidad Complutense de Madrid, España), «Antonio de Aranda en la encrucijada religiosa del siglo XVI»

Víctor M. Gómez Blanco (Universidad Carlos III de Madrid, España), «La creación del mercado de oficios en Castilla a través de la obra de Castillo de Bobadilla»

Marcella de Miranda (Universidade de São Paulo, Brasil), «Hacer política en el Siglo de Oro: historia y prudencia en la obra del embajador Juan Bautista de Tassis (1540-1609)»

Marta Oria de Rueda Molins (Universidad de Zaragoza, España), «*El Monserrate* de Cristóbal de Virués: la presencia de lo maravilloso en la épica hispánica»

**Aula M07. Tirso de Molina, Suárez de Figueroa y Quevedo.** Modera: Lúa García Sánchez

Rafael Massanet Rodríguez (Universitat de les Illes Balears, Instituto de Estudios Hispánicos en la Modernidad, IEHM, España), «Edición crítica y estudio de la comedia de Tirso de Molina *El celoso prudente* (c. 1615)»

Lavinia Stoleru (Universidad de Bucarest, Rumanía), «*Cigarrales de Toledo* de Tirso de Molina: una miscelánea post-cervantina»

Blandine Daguerre (Université de Pau et des Pays de l'Adour, Francia), «Nuevas pistas de investigación acerca de las composiciones poéticas en *El Pasajero* de Cristóbal Suárez de Figueroa»

Lúa García Sánchez (Universidade de Santiago de Compostela, España), «Revisión de las fuentes textuales del *Anacreón castellano* de Quevedo»

**Aula M08. Teatro.** Modera: Clara Monzó

Antía Tacón García (Universidade de Santiago de Compostela, España), «La inversión de mitos y convenciones literarias en *El conde Partinuplés*, de Ana Caro Mallén»

Leticia Viñuela (Universidad de La Rioja, España), «El cotejo de testimonios en la edición crítica de una obra de Cubillo de Aragón: *El rayo de Andalucía* (primera parte)»

Miriam Martínez Gutiérrez (Universidad de Burgos, España), «Texto, música y escena: *Hallar la vida en la cueva* o un manuscrito de compañía de *Los siete durmientes*, de Agustín Moreto»

Clara Monzó (Universitat de València, España), «La representación visual de las acotaciones en la versión cómic de *La vida es sueño*»

**18,45-19 Descanso**

**19-19,30 Aula M05. Congreso Cervantes. Conferencia plenaria de clausura.**  
Presenta: Carlos Mata Induráin

Ana Suárez Miramón (UNED, España), «De lo grave a lo grotesco en las cuevas cervantinas»

**19,30 Aula M05. Acto de clausura y Cóctel de despedida**